
IMMIGRATION

Canada

Permis de travail

Directives du bureau des visas de Moscou



Table des matières

Liste de contrôle – Permis de travail
(disponible en russe)

Ce guide est produit gratuitement par
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté
Canada et ne doit pas être vendu aux
requérants.

This guide is also available in English

Demande de permis de travail – Liste de contrôle

Il faut soumettre des photocopies de tous les documents requis. NE soumettez PAS les originaux à moins qu'on le demande spécifiquement.

Tout document qui n'est ni en français ni en anglais doit être accompagné d'une traduction certifiée. La traduction en français ou en anglais doit être faite par un traducteur officiel et doit être certifiée par une agence qui offre un service de traduction ou porter l'en-tête de l'agence (par exemple, un bureau de traduction, une agence de voyage ou d'éducation, etc.). Ce n'est pas nécessaire qu'elle soit certifiée par un notaire. La traduction ne peut pas être faite par le demandeur ou ses membres de famille.

Le fait de ne pas présenter tous les documents requis peut entraîner le refus de votre demande ou du retard dans son traitement.

Les fausses déclarations ou la présentation de document frauduleux entraîneront le refus de la demande.

Vous NE devez PAS finaliser vos plans de voyage avant l'émission de votre visa.

En plus d'un permis de travail, demandez-vous l'un des documents suivants?

Époux ou conjoint de fait	Permis de travail ouvert – un formulaire de demande de permis de travail doit être rempli	<input type="checkbox"/>
	Visa de résident temporaire (si une demande de permis de travail ouvert n'est pas présentée) – un formulaire de visa de résident temporaire doit être rempli.	<input type="checkbox"/>
Enfants mineurs	Permis d'études ouvert pour les enfants de 6 à 18 ans qui accompagnent le demandeur principal - un formulaire de demande de permis d'études doit être rempli.	<input type="checkbox"/>
	Visa de résident temporaire (si une demande de permis d'études ouvert n'est pas présentée) - un formulaire de demande de visa de résident temporaire doit être rempli.	<input type="checkbox"/>

Vous devez soumettre :	
Un passeport international original de chaque demandeur y compris les enfants.	<input type="checkbox"/>
Les passeports doivent être valides pour au moins 6 mois à compter de la date de la demande pour chaque demandeur. La validité d'un visa de résident temporaire, d'un permis d'études ou d'un permis de travail ne peut dépasser celle du passeport.	<input type="checkbox"/>

Si vous ne résidez pas dans votre pays de citoyenneté, veuillez présenter une preuve valable de votre statut dans le pays.	
Des photocopies de bonne qualité (300 ppp ou plus) de votre passeport actuel et de ceux que vous auriez eus au cours des 5 dernières années. Vous devez photocopier : <ul style="list-style-type: none"> • toutes les pages portant un visa • toutes les pages estampillées • toutes les pages contenant vos renseignements biographiques (nom, date de naissance, numéro du passeport) et votre photo. 	<input type="checkbox"/>
Preuve de parenté avec les membres de famille qui vous accompagnent au Canada: certificats de naissance des enfants et le certificat de mariage , selon le cas.	<input type="checkbox"/>
L'offre d'emploi sur papier à en-tête de votre employeur au Canada indiquant le titre du poste, la description des tâches, le salaire ainsi que la période de l'emploi. Soumettez une copie de votre contrat . Si vous présentez votre demande moins d'un mois avant la date d'entrée en poste , joindre une lettre de votre éventuel employeur précisant qu'une entrée en fonctions tardive est permise.	<input type="checkbox"/>
Une preuve que vous satisfaites aux exigences de l'offre d'emploi (par exemple, références donnant un aperçu de vos anciens emplois et des tâches, copies de certificats d'études pertinents, preuves de qualifications professionnelles, etc.)	<input type="checkbox"/>
Une attestation de vos compétences linguistiques en français ou en anglais au niveau exigé par l'EIMT.	<input type="checkbox"/>
Antécédents : Si vous avez répondu "oui" à n'importe laquelle des questions sur vos antécédents sur le formulaire de demande, vous devez remplir le formulaire de <u>l'Annexe 1</u> (Demande de visa résident temporaire – IMM 5257)	<input type="checkbox"/>
Le formulaire Renseignements sur la famille (IMM 5707), dûment rempli, daté et signé. Vous devez répondre à chaque question. Si une question ne s'applique pas, inscrivez S/O.	<input type="checkbox"/>
S'il y a lieu, vous devez également soumettre :	
Les enfants de moins de 18 ans voyageant au Canada seuls ou avec un parent: <ul style="list-style-type: none"> • Permission notariée de voyager au Canada signée par les deux parents ou par le parent qui n'accompagne pas. Dans le cas d'un seul parent, fournir des informations concernant l'autre parent, selon le cas: certificat de décès, la décision du tribunal sur la privation des droits parentaux, etc. • Les passeports des parents qui ont signé la permission. • Certificat de naissance de l'enfant. 	<input type="checkbox"/>
Aides familiaux résidants	
Une preuve que vous avez achevé un programme d'études secondaires .	<input type="checkbox"/>
Votre contrat avec votre employeur au Canada.	<input type="checkbox"/>

Une attestation de vos compétences linguistiques en français ou en anglais.	<input type="checkbox"/>
Preuve que vous avez suivi une formation de six mois dans un domaine pertinent ou que vous possédez un an d'expérience récente à temps plein rémunéré en tant qu'aide familial résidant.	<input type="checkbox"/>
Une preuve que vous satisfaites aux exigences du programme en matière de formation ou d'expérience (par exemple: certificats d'études et lettres de recommandation donnant un aperçu des tâches et des dates d'emploi).	<input type="checkbox"/>

ЗАЯВЛЕНИЕ НА РАЗРЕШЕНИЕ НА РАБОТУ – СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Необходимо сдать ксерокопии всех требуемых документов. НЕ сдавайте оригиналы, если четко не указано обратное.

Любой документ, составленный не на английском или не на французском языке, должен сопровождаться заверенным переводом. Перевод на английский/французский язык должен быть выполнен профессиональным переводчиком и заверен агентством, предоставляющим переводческие услуги (например, бюро переводов, студенческим/туристическим агентством и пр.), либо выполнен на бланке такого агентства. Нотариальное заверение перевода не требуется. Перевод не может быть выполнен заявителем или членом его семьи.

Непредоставление всей необходимой документации может привести к отказу в выдаче визы по Вашему заявлению или к задержке его рассмотрения.

Причиной незамедлительного отказа в визе могут быть ложные заявления или поддельные документы.

НЕ следует оплачивать авиабилеты и пр. до получения визы.

Если члены Вашей семьи сопровождают Вас в Канаду, пока Вы работаете, они должны подать заявления на один из следующих типов виз:

Супруг/супруга/ гражданский муж/жена	Открытое разрешение на работу - заполните заявление на разрешение на работу	<input type="checkbox"/>
	Виза временного резидента (если не обращаетесь за открытым разрешением на работу) – заполните заявление на визу временного резидента	<input type="checkbox"/>
Несовершеннолетние дети	Открытое разрешение на учебу для сопровождающих детей в возрасте 6-18 лет - требуется анкета на разрешение на учебу	<input type="checkbox"/>
	Виза временного резидента (для сопровождающих детей до 6 лет, если не требуется разрешение на учебу) - заполните анкету на визу временного резидента	<input type="checkbox"/>

Вам необходимо предоставить следующее:

Оригинал заграничного паспорта на каждого заявителя, включая детей.

Для вашего сведения: срок действия паспорта должен быть не менее 6 месяцев. Имейте в виду, что срок действия визы временного резидента, разрешения на учебу или разрешения на работу не может превышать срок действия паспорта.



Если Вы не проживаете в стране своего гражданства, предоставьте своё действующее разрешение на пребывание в стране подачи заявления.

Хорошего качества ксерокопии (минимум 300 dpi) **вашего действующего и предыдущих паспортов за последние 5 лет**, включая:

- Все страницы с визами
- Все страницы со штампами
- Все страницы с личными данными (имя, дата рождения, номер паспорта), а также с фотографией.



Подтверждение родства с членами семьи, сопровождающими Вас в Канаду: свидетельства о рождении несовершеннолетних детей и свидетельство о браке, если имеются



Предложение работы от Вашего работодателя в Канаде на фирменном бланке с указанием названия компании, вашей должности, обязанностей, зарплаты и сроков трудоустройства. Предоставьте копию своего трудового **договора**.

Если Вы подаете заявление менее чем за один месяц до того, как Вы должны начать работать, предоставьте письмо от работодателя, подтверждающее, что Вы можете начать работать позже.



Подтверждение, что Вы отвечаете требованиям предложения работы (например, справки с предыдущих мест работы с описанием ваших обязанностей, копии соответствующих свидетельств об образовании, подтверждения профессиональных квалификаций и т.д.).



Подтверждение уровня владения английским или французским языком согласно требованиям l'étude d'impact sur le marché du travail (EIMT).



Antécédents (Биографические данные): Если вы ответили "да" на какой-либо вопрос анкеты в разделе "Antécédents", заполните анкету [l'annexe 1](#) (Demande de visa résident temporaire – IMM 5257B)



Renseignements sur la famille IMM 5707 (Анкета «Информация о семье»), полностью заполненная, подписанная и датированная. Вы должны ответить на каждый вопрос. Если какой-то вопрос не имеет к вам отношения, напишите S/O. (sans objet).



Если к вам это относится, также предоставьте:

Дети до 18 лет, выезжающие в Канаду без одного или без обоих родителей:

Нотариально заверенное согласие на выезд от обоих родителей или того родителя, который не сопровождает ребенка в поездке, в зависимости от ситуации. В случае



<p>матери/отца-одиночки предоставьте документы, касающиеся второго родителя: свидетельство о смерти, решение суда о лишении родительских прав и т.д.</p> <p>Паспорта родителей, подписавших согласие.</p> <p>Свидетельство о рождении ребенка.</p>	
ЛИЦА, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИЕ УХОД С ПРОЖИВАНИЕМ В СЕМЬЕ	
Подтверждение об окончании средней школы	<input type="checkbox"/>
Контракт с Вашим работодателем в Канаде	<input type="checkbox"/>
Подтверждение уровня владения английским или французским языком.	<input type="checkbox"/>
Документы, подтверждающие прохождение 6-месячного обучения в соответствующей области или наличие недавнего опыта работы на полную ставку с оплатой в течение одного года	<input type="checkbox"/>
Подтверждение наличия у Вас образования или опыта работы , соответствующих данной программе (например, свидетельства об образовании и рекомендательные письма с описанием Ваших обязанностей и сроков трудоустройства)	<input type="checkbox"/>